KIRKMAN • OTTLEY • CRABTREE
INVENCÍVEL
TM
image
10 MARÇO/2004
Action News
SPECIAL REPORT
FLOOR?
BFPM
BFPM
SCIENCE DOG
IMAGECOMICS.COM

IMAGE COMICS & VERTIGEM APRESENTAM:

INVENCÍVEL

ROBERT KIRKMAN
CRIAÇÃO E ROTEIRO

RYAN OTTLEY
DESENHO E ARTE-FINAL

TRADUÇÃO POR
ARTUR PESCUMO TAVARES

BILL CRABTREE
CORES

TRANSCRIÇÃO E LETRAS POR
VON DEWS!

CAPA POR
CORINTHAL J. WALKER E BILL CRABTREE

INVENCÍVEL FOI CRIADO POR
ROBERT KIRKMAN E CORY WALKER

Transcrito do encadenado da HQM Editora, Invencível volume 3 - "Perfeitos Estranhos"
Se gostou ajude a indútria e compre o original - Von DEWS!

FOR IMAGE COMICS:

JIM VALENTINO *PUBLISHER*
ALLEN HUI *WEB DEVELOPER*
ERIC STEPHENSON *DIRECTOR OF MARKETING*
CINDIE ESPINOZA *ACCOUNTING ASSISTANT*
BRENT BRAUN *DIRECTOR OF PRODUCTION*
TIM HEGARTY *BOOK TRADE COORDINATOR*
BRETT EVANS *ART DIRECTOR*
TRACI HALE *CONTROLLER/FOREIGN LICENSING*
JON MALIN *PRODUCTION ASSISTANT*

WWW.IMAGECOMICS.COM

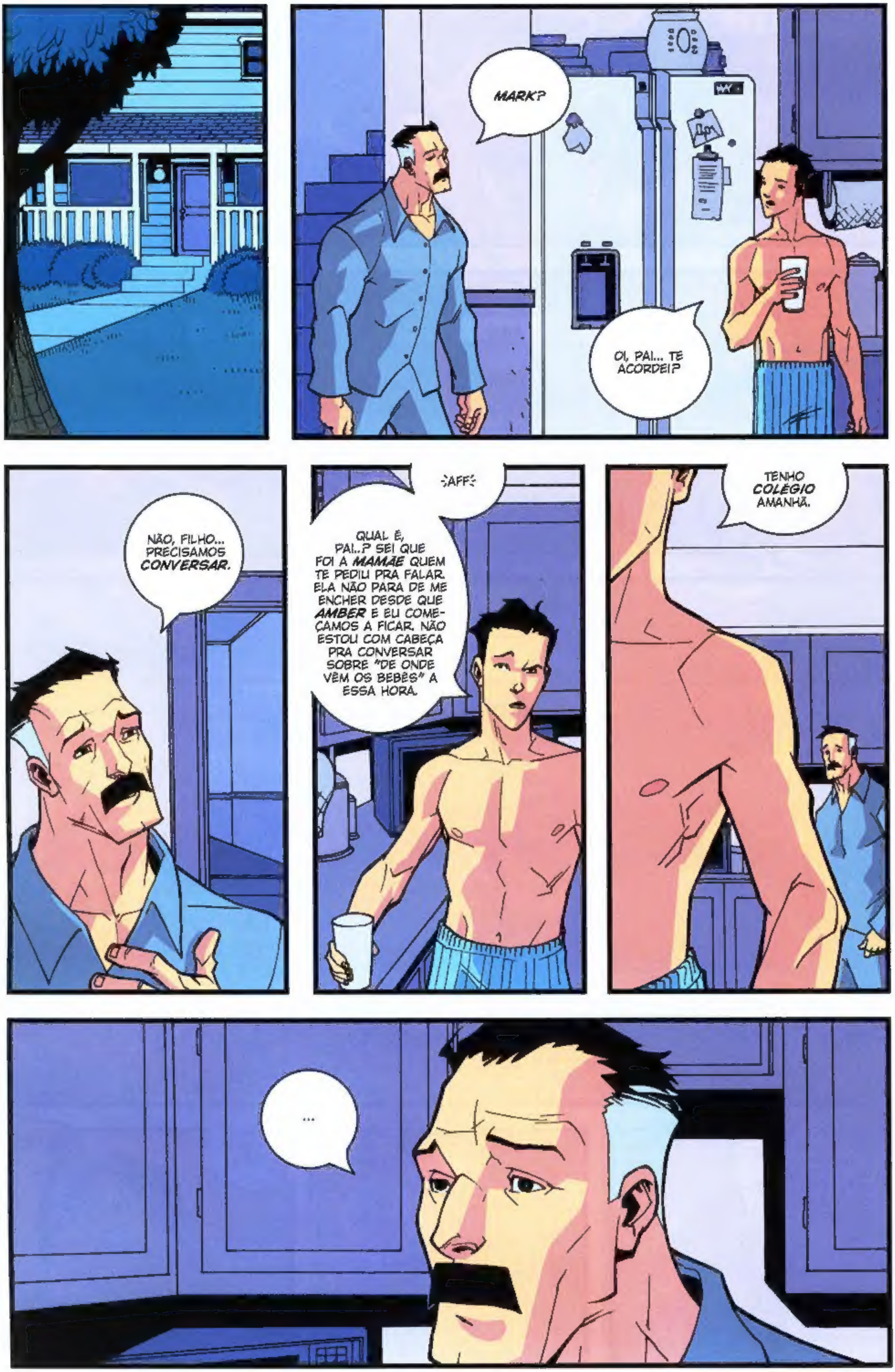
INVINCIBLE VOL. I #10. MARCH 2004. FIRST PRINTING. An Image Comics Group title published by Image Comics 1071 N. Batavia St. Ste A, Orange, CA 92867. Image and its logos are ® and © 2004 Image Comics, Inc. All rights reserved. INVINCIBLE is ™ and © Robert Kirkman and Cory Walker, 2004. All rights reserved.Any similarities to persons living or dead is purely coincidental. With the exception of artwork used for review purposes, none of the contents of this publication may be reprinted without the permission of Robert Kirkman and Cory Walker. Publisher and creators assume no responsibility for unsolicited materials. Printed in Korea. PRINTED IN KOREA

PENSOU QUE PODIA ME DETER? ESTÁ LUTANDO CONTRA O DOUTOR SÍSMICO, GAROTO!
E EU NUNCA OUVI FALAR DE VOCÊ!
O NOME É INVENCÍVEL.
TENHO CERTEZA QUE NÃO TERÁ PROBLEMA PRA LEMBRAR DEPOIS DA SURRA QUE VAI--
SHA-DOOM!

ISTO DEVE CALA A SUA BOCA.
BEM... ERA MESMO UMA PÉSSIMA FRASE DE EFEITO.
AINDA ESTOU TRABALHANDO NO MEU "REPERTÓRIO".
PRA DIZER O MÍNIMO.
SACO, TODO MUNDO SÓ SABE CRITICAR.
BA-GOOM!

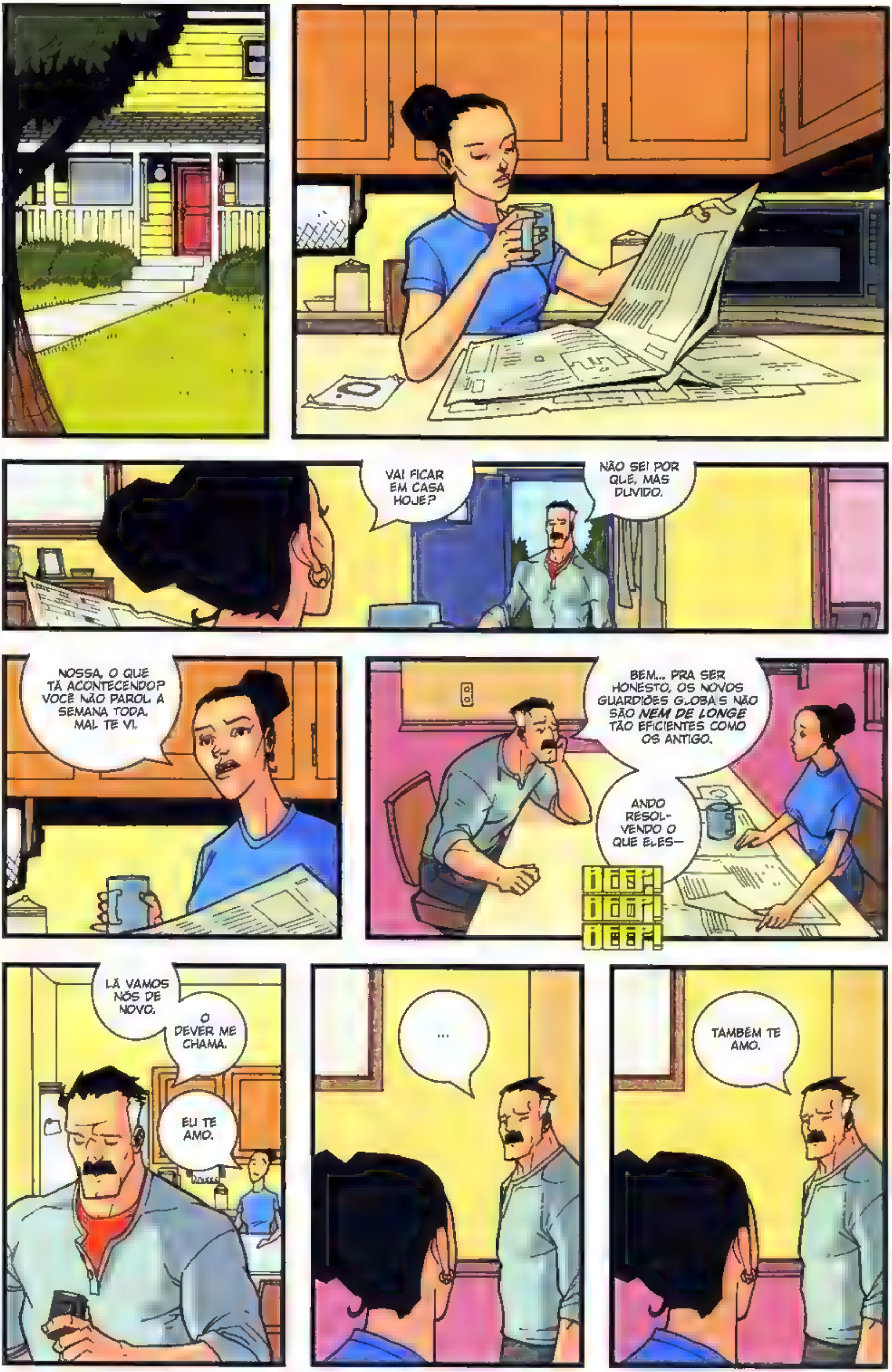
JOVEM TOLO. ESTA SERÁ UMA LIÇÃO QUE VOCÊ NUNCA ESQUECERÁ.
HUMF
JÁ DEVIA TER INVESTIDO NUM RETROPROPULSOR FAZ TEMPO.
NÃO SE PREOCUPE... TE DOU UMA CARONA...
...DIRETO PRA PRISÃO.
PERMITA-ME DISCORDAR.
CHOOOM!
NÃO VOU SER DERROTADO POR ALGUÉM COMO VOCÊ.
AGUENTA FIRME, VOU TE SALVAR!

BRAKKA-FOOM!
NÃO!
THUD!
UFF.
DROGA!
?
CLAP! CLAP! CLAP! CLAP! CLAP! CLAP! CLAP! CLAP! CLAP! CLAP! CLAP! CLAP! CLAP! CLAP! CLAP!
SALVOU NOSSAS VIDAS, INVENCÍVEL. SE NÃO FOSSE POR VOCÊ, ELE TERIA DESTRUÍDO O MONTE RUSHMORE COM A *GENTE* AQUI.
OBRIGADO.
HÃ, NÃO TEM DE QUÊ.
SÓ ESTOU FAZENDO MEU TRA-BALHO.
VOU FICAR *MAL ACOSTUMA-DO.*


MARK?
OI, PAI... TE ACORDEI?
NÃO, FILHO... PRECISAMOS CONVERSAR.
AFF
QUAL É, PAI..? SEI QUE FOI A MAMÃE QUEM TE PEDIU PRA FALAR. ELA NÃO PARA DE ME ENCHER DESDE QUE AMBER E EU COMEÇAMOS A FICAR. NÃO ESTOU COM CABEÇA PRA CONVERSAR SOBRE "DE ONDE VÊM OS BEBÊS" A ESSA HORA.
TENHO COLÉGIO AMANHÃ.
...

BEEP! BEEP! BEEP! BEEP! BEEP!
VOOOOSH!!!
MALDITO BIP.

REGINALD
VEL JOHNSON
ENSINO MÉDIO
ENTÃO, TE VEJO NA AULA DE FÍSICA DAQUI A POUCO?
EU NÃO PERDERIA POR NADA NESTE MUNDO.
CHEESE
TÉ MAIS.
AÍ ESTÁ VOCÊ. RODEI O REFEITÓRIO TODO PRA TE ACHAR!
COMO VOCÊ FICA VAGABUNDEANDO POR AÍ O TEMPO TODO? NÃO TEM *NENHUMA* AULA?
NENHUMA QUE ME *INTERESSE*.
AMBER SABE SOBRE VOCÊ E A *RUIVA*?
O QUÊ? QUE ALMOCEI COM UMA *AMIGA*? NÃO PRECISO PEDIR PERMISSÃO PRA ELA.
SEI QUE É DIFÍCIL PRA VOCÊ ACREDITAR QUE *EVE* E EU SOMOS SÓ AMIGOS. ELA NAMOROU BASTANTE TEMPO, E AGORA QUE ELE PULOU FORA, ELA ANDA *ESQUISITA*.
E VOCÊ TÁ COM A AMBER AGORA, ENTÃO, QUEM LIGA?
ENFIM... TE PROCUREI PRA SABER SE QUER IR COMIGO E COM O CHAD ATÉ O BURGER MART, JÁ QUE FUROU DAS ÚLTIMAS VEZES.
CLARO, MAS ANTES PRECISO IR ATÉ A COMICSHOP BUSCAR MINHAS REVISTAS. ENCONTRO VOCÊS LÁ, DEPOIS QUE PASSAR LÁ NA LOJA.
OU... VOCÊS PODERIAM VIR *COMIGO*.
EU? IR NUMA COMICSHOP? *DE JEITO NENHUM*!
JÁ SOU NERD O *SUFICIENTE* SEM TER QUE SER VISTO EM COMICSHOPS.
E *MESMO ASSIM*, SOU EU QUE TENHO NAMORADA.
ENGRAÇADO.


VAI FICAR EM CASA HOJE?
NÃO SEI POR QUE, MAS DUVIDO.
NOSSA, O QUE TÁ ACONTECENDO? VOCÊ NÃO PAROU A SEMANA TODA. MAL TE VI.
BEM... PRA SER HONESTO, OS NOVOS GUARDIÕES GLOBAIS NÃO SÃO NEM DE LONGE TÃO EFICIENTES COMO OS ANTIGO.
ANDO RESOL-VENDO O QUE ELES—
BEEP! BEEP! BEEP!
LÁ VAMOS NÓS DE NOVO.
O DEVER ME CHAMA.
EU TE AMO.
...
TAMBÉM TE AMO.

ACREDITE... TENHO *PASSE LIVRE.*
DAMIEN DARKBLOOD, DETETIVE DEMÔNIO... TRABALHO PRA PESSOAS QUE OS CHEFES DOS SEUS *CHEFES* NÃO SÃO IMPORTANTES O BASTANTE PRA CONHECER.
HURM.
MAS QUE CARA DE FUNERAL.
BEM, O CHEFE ENVIOU A GENTE AQUI POR UM *MOTIVO:* VOCÊ NÃO ESTÁ DANDO CONTA DO RECADO. SUA INVESTIGAÇÃO ESTÁ DEMORANDO *DEMAIS.*
HOUVE UM TEMPO QUE EU COMERIA SUA *CABEÇA* POR FALAR ASSIM COMIGO. AGRADEÇA POR EU TER MUDADO MEU MODO DE AGIR.
VIM PROCURAR ALGUMA OUTRA EVIDÊNCIA QUE POSSO TER *DEIXADO PASSAR* DA PRIMEIRA VEZ. PORQUE, COMO VOCÊ TÃO GENTILMENTE MENCIONOU, ESTOU SEM *PISTAS* E MINHA INVESTIGAÇÃO NÃO ESTÁ INDO A LUGAR ALGUM.
RECOMENDO QUE FIQUE *FORA* DO MEU CAMINHO.
..
HURM.

É LOGO ALI. FIQUE LONGE DO VIDRO.
CERTO.
SANFORD?
VOU DEIXÁ--LOS A SÓS.
O TRAJE LHE CAI BEM. ESPERO QUE EU *NÃO* O TENHA DANIFICADO EM MINHA PEQUENA... AVENTURA.
AH, SANFORD... GOSTARIA QUE NÃO TIVESSE FEITO ISSO CONSIGO MESMO.
EU FIZ PELO *SENHOR*. NÃO AGUENTAVA MAIS VER NO QUE TE TRANSFORMARAM. TERIA MATADO CADA UM DELES SE *JÁ* NÃO ESTIVESSEM MORTOS.
DE QUALQUER FORMA... ELES *ESTÃO* MORTOS... NÃO TENHO DO QUE RECLAMAR.
AGORA FAÇO PARTE DOS *NOVOS* GUARDIÕES GLOBAIS... TENHO ALGUMA INFLUÊNCIA. ESTOU FAZENDO O MÁXIMO QUE POSSO PRA TE *TIRAR* DAQUI. VOCÊ PRECISA DE TRATAMENTO... NÃO DE ENCARCERAMENTO.
CERTAMENTE UMA CHANCE DE SAIR DAQUI SERIA MUITO *BEM-VINDA*.

VICKI'S PRIVATE
NIGHT FLIGH
COMICS
PIMPS
O QUE TÁ ACONTECENDO? QUAL É A DESSA FILA?
HÃ? AH... FILIP SHAFF, O CRIADOR DO SCIENCE DOG, ESTÁ DANDO AUTÓGRAFOS.
É SÉRIO?
É, MUITO DOIDO, NÉ? ONDE VAI...?
HUMM...
...MALUCO.
COMO?
ONDE VOCÊ...? EU... ACHEI QUE TINHA IDO EMBORA.
QUE NADA. FUI SÓ PEGAR MINHA COLEÇÃO... ALI NO MEU CARRO.
PUXA... VOCÊ FOI...
...RÁPIDO.

OLÁ, SENHOR SCHAFF... É UM ENORME PRAZER TE CONHECER. TROUXE *MUITA* COISA... NÃO PRECISA AUTOGRAFAR *TODOS* SE NÃO QUISER.
MANEIRO!
DEIXA COMIGO, *GAROTO*. GASTOU SEU DINHEIRO SUADO COM ISSO... O *MÍNIMO* QUE POSSO FAZER É ARRUINÁ-LAS COM MINHA CALIGRAFIA HORRÍVEL.
TENHO QUE DIZER, CARA... FICO IMPRESSIONADO COM O MODO QUE CONSEGUE LANÇAR UMA EDIÇÃO TODO MÊS. PARECE MUITO TRABALHO PRA FAZER EM TÃO POUCO TEMPO. E VOCÊ NUNCA ATRASA.
PRA FALAR A VERDADE, MUITAS VEZES, REPITO ALGUMA ARTE JÁ FEITA *ANTES*. É UM ÓTIMO RECURSO PARA PAUSAS DRAMÁTICAS E PRA QUANDO NÃO HÁ MUITAS MUDANÇAS DE QUADRO PARA QUADRO.
A MAIORIA DAS PESSOAS NEM *PERCEBE*.
NÃO ACHA ISSO UMA FORMA DE *TRAPAÇA*?
NA VERDADE, NÃO ACHO, NÃO.

RAWK!
KROOM!

NÃO SE PREOCUPEM, GAROTOS. ESTÃO A SALVO AGORA.
VOLTO PRA VER COMO ESTÃO ASSIM QUE TERMINAR ALI.
VOOOSH!
DOOM!
SKREEEEE!
ESTÁ TUDO BEM... ACABOU... TODOS ESTÃO SEGUROS AGORA.

POR QUÊ?
POR QUE FEZ AQUILO?

FOOM!!
NÃO SEI COMO CONSEGUIU... MAS DEVIA TER PERMANECIDO MORTO.
KRAK!
EU QUERO RESPOSTAS!

NIGHT FL
COMICS
Autógrafos hoje.
FILIP SCHA
É, ELE ESTAVA DE PASSAGEM PELA CIDADE E CONVIDEI ELE PRA DAR AUTÓGRAFOS AQUI. SE SOUBESSE COM ANTECEDÊNCIA, TERIA FEITO PROPAGANDA.
CARA, FOI TÃO MANEIRO.
DEMOROU.
QUER UM COMICSHOP NEWS?
PODE AUMENTAR O VOLUME, AMIGO?
POUCO DEPOIS DE DERROTAR O MOSTRO, OMNI-MAN, O DEFENSOR DA DEMOCRACIA, FOI ATACADO PR ALGUÉM QUE, SEGUNDO AS TESTEMUNHAS, SERIA O IMORTAL, UM DOS GUARDIÕES GLOBAIS, MORTOS RECENTEMENTE.
6 Action News!
SPECIAL REPORT
TÉ MAIS, CARA...
TENHA UM BOM...
...DIA?

...QUANDO, SUPOSTAMENTE, OMNI-MAN SAIU EM ALTA VELOCIDADE DESTA CRATERA, INDO JUNTAMENTE COM O IMORTAL PARA OS CÉUS, ONDE NÃO PODEMOS VÊ-LOS.
Action News!
SPECIAL REPORT
NÃO ESTÁ CLARO SE *É* OU NÃO O IMORTAL. ELE NÃO SERIA O PRIMEIRO HERÓI A RETORNAR DA MORTE, PORÉM OS ESPECIALISTAS AINDA ESTÃO *CÉTICOS* QUANTO AO ASSUNTO.
TAMBÉM NÃO ESTÁ CLARO SE O EVENTO TEM ALGUMA RELAÇÃO COM O ASSASSINATO DOS GUARDIÕES GLOBAIS.
O QUE SABEMOS ATÉ O MOMENTO É QUE O ATAQUE AO *OMNI-MAN* FOI COMPLETAMENTE INESPERADO E GRATUITO.
E QUEM QUER QUE ESTEJA POR DISSO... SEJA O IMORTAL OU NÃO... ESTÁ EQUIPARADO EM PODER AO OMNI-MAN.
COM O COMBATE ACONTECENDO NOS CÉUS, NÃO HÁ MEIOS DE MONITORAR O QUE SE SUCEDE. PODEMOS *NUNCA* SABER O QUE ESTÁ HAVENDO.
FIQUEM ATENTOS A MAIS BOLETINS COM NOVIDADES AO VIVO. RETORNAMOS AGORA COM NOSSA PROGRAMAÇÃO NORMAL.

DOOM!
POR QUÊ, MALDITO? POR QUE MATOU ELES?
ARRANCO A VERDADE DO SEU CADÁ-VER SE FOR PRECISO!
GOOM!
JÁ TE MATEI UMA VEZ! POSSO MATAR DE NOVO!
KRAK!
...
QUERO VER VOCÊ TENTAR!

GLUKK!
SPLAKK!
PAI?

FILHO...
...PRECISAMOS
CONVERSAR.

"Ótima história, ótima arte! Invencível é original e diverte, eu não perderia uma edição nem se estivesse correndo risco de morte. Adoro essa revista!" - Richard Mole